

СЕКЦИЯ «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОЦИАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НАУК»

Акифьева О.А., Карагандинский университет имени академика Е.А. Букетова, факультет иностранных языков, группа МИЯ-52, магистрант
(*Научный руководитель – к.п.н., доцент Утеубаева Э.А.*)

ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОЕ ИНТЕГРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ И МАГИСТРАНТОВ ФАКУЛЬТЕТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

В настоящее время высоко ценятся специалисты, владеющие одним или несколькими иностранными языками, как в повседневном общении, так и в профессиональной сфере. Эта необходимость обусловлена стремительным процессом глобализации общества. Последнее десятилетие в европейских странах получило активное развитие интегрированное преподавание иностранных языков и профессиональных дисциплин или предметно-языковое интегрированное обучение. В вузах Казахстана этот метод только начинает свой путь и стремится занять достойное место в учебных программах лучших учебных заведений. Однако сегодня эта методика рассматривает вопрос только с точки зрения подготовки предметных специалистов со знанием иностранного языка.

Сегодня, студент или магистрант практически любой специальности может обучаться на иностранном языке по комплексной программе и, помимо основной специальности, получить квалификацию в области иностранного языка. Студенты факультета иностранных языков получают только одну квалификацию, которая позволяет им работать в основном либо преподавателем иностранного языка, либо переводчиком. Также ощущается нехватка специалистов для преподавания общеобразовательных предметов на иностранном языке. Целью исследования является рассмотрение возможности использования предметно-языкового интегрированного обучения для студентов и магистрантов факультета иностранного языка, с целью повышения их конкурентоспособности на рынке труда.

Одним из основных преимуществ, выдвигаемых сторонниками такого подхода, является повышенная мотивация студентов в результате участия в подобных программах. Поскольку мотивация - одна из самых важных индивидуальных переменных, когда дело доходит до обучения, предполагается, что преимущества этого подхода очевидны.

Идея интеграции в обучении берет свое начало в трудах великого ученого-дидактика Ю.А. Коменского, утверждавшего: «Все, что связано друг с другом, должно быть постоянно связано и пропорционально распределено между разумом, памятью и языком. Таким образом, все, чему человека учат, должно быть не изолированным и частичным, а единым и целостным». [1, с. 54]

Вопросы практической интеграции в педагогический процесс нашли отражение во многих научных работах (С.М. Арефьева, С.Ю. Бурилова, В.В. Гузеев, В.А. Кленикова, В.М. Панфилова, В.Б. Синников, С.Ю. Страшнюк и др.). Практическая интеграция предполагает использование различных техник, методов и способов обучения. Прежде всего, это создание интегрированных курсов, интеграция предметов и их компонентов. Предлагая различные способы реализации интеграции в педагогическом процессе, авторы подчеркивают их положительное влияние на процесс обучения и воспитания.

Существует три наиболее распространенных интегрированных предметно-языковых подхода:

- ESP (English for specific purposes) - (Английский для специальных целей);
- CLIL (Content and language integrated learning) - (Интегрированное изучение содержания и языка);
- EMI (English as Medium of Instruction) - (Английский как средство обучения)

Западные преподаватели, которые одними из первых внедрили подход CLIL в свою практику, в своих статьях уделяли особое внимание повышению мотивации обеих сторон: как преподавателя иностранного языка, так и ученика [2, с. 1; 3, с. 65-78].

Некоторые студенты характеризуют CLIL как «вложение в развитие своей личности», особенно отмечают возможность изучать новые дисциплины, не задумываясь о языке. [4, с.14].

При внедрении предметно-языкового интегрированного обучения студентов и магистрантов факультета иностранного языка мы предлагаем использовать предметную модель SSMT (Sheltered Subject Matter Teaching). Данная модель представляет собой своеобразный профильный курс иностранного языка, интегрированный в содержание профессионального образования и

направленный на освоение профильного предмета на иностранном языке. Данная модель успешно реализуется в группах студентов, где учатся иностранные студенты, которые владеют иностранным языком хуже, чем основной контингент студентов и которых необходимо вывести на общий уровень с помощью адаптированных или упрощенных языковых моделей. Реализацию курса может проводить учитель-предметник с уровнем знания иностранного языка не ниже B2 (шкала CEFR), реже учитель языка, имеющий дополнительное образование в определенной предметной области.

Для обучения в рамках данной модели необходим определенный уровень иноязычной компетенции студентов, поскольку приоритетным направлением здесь является профессионально ориентированный компонент, а не языковые явления. Студенты и магистранты факультета иностранных языков находятся в этом отношении в более выгодном положении, чем студенты неязыковых факультетов.

В целях удовлетворения потребностей преподавательского корпуса неязыковых предметов в повышении навыков владения иностранным языком в университете необходимо организовать курсы повышения коммуникативной компетенции на иностранном языке для профессорско-преподавательского состава, направленные на подготовку учителей и поддержку в их стремлении развиваться и развивать свою профессиональную квалификацию.

Как показывает практика, подобная инициатива существенно меняет сам процесс обучения: появляются профессионально-ориентированные курсы на иностранном языке, осваивается новый формат занятий, развивается обмен преподавателями.

Еще одним условием, связанным с внедрением предметно-языкового интегрированного обучения, является трудоемкая и длительная подготовка к занятиям, требующая значительных усилий в выборе содержания, языка и навыков обучения.

Мы предлагаем внедрить данный вид обучения для студентов со второго курса обучения, а для магистрантов с первого. Предлагается интегрировать только предметы социально-гуманитарного направления, или, как их еще называют, «устные предметы». Это такие предметы как: история, естествознание, философия, психология, география, русский язык и литература. На втором этапе внедрения предметно-языкового интегрированного обучения мы предлагаем интегрировать иностранный язык с более сложными с точки зрения терминологии предметами. Это такие предметы как: биология, химия, физика, информатика.

Такое постепенное внедрение предметно-языкового интегрированного обучения позволит студентам и магистрантам не только расширить свой словарный запас за счет новой терминологии, но и повысить свой потенциал конкурентоспособности на рынке труда.

Подводя итог вышесказанному, можно сказать, что сегодня существует определенная система взглядов и подходов в определении понятия интеграции в педагогическом процессе, раскрывающих различные аспекты его содержания. Комплексное изучение проблемы интеграции в образовании подтвердило ее значимость и положительное влияние на педагогический процесс, выражающуюся в стремлении к развитию современной личности, способности сознательно анализировать свою деятельность, самостоятельно действовать в условиях неопределенности, а также для приобретения новых знаний и навыков.

Также очевидно, что процесс интеграции иностранного языка и предметного содержания профильных дисциплин в ВУЗе, несомненно, является нововведением в системе современного образования, поскольку позволяет охватить очень широкий круг образовательных задач, что позволит не только поднять рейтинг ВУЗа, но и решить проблему нехватки специалистов для преподавания общеобразовательных предметов на иностранном языке.

Литература:

1. Хохлов, Н.Г. Интегрированная система обучения в высшей школе за рубежом / Н.Г. Хохлов. - М.: МАСИ, 1990. - 111 с.
2. Coyle, D., Hood, P. & Marsh, D. (2010). CLIL: Content and Language Intergrated Learning. Cambridge: CUP.
3. Павон В.; Эллисон Мария. Изучение ролей и компетенций учителей в предметном и языковом интегрированном обучении (CLIL). ЛИНГВАРВМАРЕНА - Том. 4 - АНО 2013, стр. 65–78
4. Павон В.; Эллисон Мария. Изучение ролей и компетенций учителей в отчете по предметному и языковому интегрированному обучению (CLIL). Договор о государственных услугах ЕАСЕА / 2007/3995/2. Брюссель: Европейская комиссия.